



(12) Translation of
European patent specification

(11) NO/EP 2563422 B1

NORWAY

(19) NO
(51) Int Cl.
A61M 1/00 (2006.01)

Norwegian Industrial Property Office

(21)	Translation Published	2019.11.11
(80)	Date of The European Patent Office Publication of the Granted Patent	2019.06.26
(86)	European Application Nr.	11722123.4
(86)	European Filing Date	2011.04.21
(87)	The European Application's Publication Date	2013.03.06
(30)	Priority	2010.04.27, GB, 201006988
(84)	Designated Contracting States:	AL ; AT ; BE ; BG ; CH ; CY ; CZ ; DE ; DK ; EE ; ES ; FI ; FR ; GB ; GR ; HR ; HU ; IE ; IS ; IT ; LI ; LT ; LU ; LV ; MC ; MK ; MT ; NL ; NO ; PL ; PT ; RO ; RS ; SE ; SI ; SK ; SM ; TR
(73)	Proprietor	Smith & Nephew plc, Building 5, Croxley Park Hatters Lane, Watford, Hertfordshire WD18 8YE, Storbritannia
(72)	Inventor	ADIE, Gordon, Campbell, Smith&Nephew Research CentreYork Science ParkHeslington, York YO10 5DF, Storbritannia COLLINSON, Sarah, Jenny, Smith&Nephew Research CentreYork Science ParkHeslington, York YO10 5DF, Storbritannia FRYER, Christopher, John, Smith&Nephew Research CentreYork Science ParkHeslington, York YO10 5DF, Storbritannia PERON, Yannick, Louis, Smith&Nephew Research CentreYork Science ParkHeslington, York YO10 5DF, Storbritannia NICOLINI, Derek, Smith&Nephew Research CentreYork Science ParkHeslington, York YO10 5DF, Storbritannia HARTWELL, Edward, Yerbury, Smith&Nephew Research CentreYork Science ParkHeslington, York YO10 5DF, Storbritannia
(74)	Agent or Attorney	Murgitroyd & Company, 165-169 Scotland Street, G58PL GLASGOW, Storbritannia

(54) Title **SUCTION PORT**

(56) References
Cited: WO-A1-2009/146441
 US-A1- 2009 227 969
 US-A1- 2005 222 544
 US-A1- 2007 265 585

Enclosed is a translation of the patent claims in Norwegian. Please note that as per the Norwegian Patents Acts, section 66i the patent will receive protection in Norway only as far as there is agreement between the translation and the language of the application/patent granted at the EPO. In matters concerning the validity of the patent, language of the application/patent granted at the EPO will be used as the basis for the decision. The patent documents published by the EPO are available through Espacenet (<http://worldwide.espacenet.com>) or via the search engine on our website here: <https://search.patentstyret.no/>

PATENTKRAV

1. Sårbandasje (100) for anbringelse av undertrykk på et sårsted, idet sårbandasjen omfatter:
 - 5 et fleksibelt, perforert sårkontaktsjikt (102);
 - et gassgjennomtrengelig dekkjikt (140) som omfatter en åpning;
 - et væske- og gassgjennomtrengelig overføringssjikt (105) som ligger over sårkontaktsjiktet og under dekkjiktet;
 - et absorberende sjikt (110) for absorpsjon av såreksudat som er tilveiebrakt over
 - 10 overføringssjiktet som ligger under dekkjiktet;
 - og
 - en sugeport (150) som er tett til dekkjiktet rundt en omkrets av åpningen, hvor nevnte sugeport omfatter:
 - et forbinderavsnitt for å forbinde sugeporten med en undertrykkskilde;
 - 15 en tetningsflate for å tette sugeporten til dekkjiktet; og
 - et væskegjennomtrengelig, gassgjennomtrengelig filterelement (130) som er anordnet til å forhindre at en væske trenger inn i forbinderavsnittet; og
 - kjennetegnet ved at sårbandasjen videre omfatter et hull i det absorberende sjikt under
 - 20 åpningen slik at åpningen er direkte forbundet med overføringssjiktet.
2. Sårbandasje ifølge krav 1, hvor filterelementet er tett til tetningsflaten.
3. Sårbandasje ifølge krav 2, hvor filterelementet er sveiset til tetningsflaten.
- 25 4. Sårbandasje ifølge krav 1, som videre omfatter et kroppsavsnitt som forbinder forbinderavsnittet med tetningsflaten, og hvor filterelementet er formet inne i sugeportens kroppsavsnitt.
5. Sårbandasje ifølge krav 4, hvor kroppsavsnittet omfatter et halvkuleformet
- 30 kroppsavsnitt.
6. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor filterelementet omfatter en filtermembran.
- 35 7. Sårbandasje ifølge krav 6, hvor filtermembranen omfatter en filtermembran som har en porestørrelse på mer enn 0,01 μm .
8. Sårbandasje ifølge krav 7, hvor filtermembranen omfatter en filtermembran som har en

porestørrelse på 0,2 µm.

- 5
9. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor filterelementet omfatter PTFE.
- 10
10. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor filterelementet omfatter:
et støttesjikt; og
en akryl-kopolymer-membran som er tildannet på støttesjiktet.
- 15
11. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, som videre omfatter en slange som er forbundet med sugeportens forbinderavsnitt.
12. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor tetningsflaten omfatter en flens.
- 20
13. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor sugeporten er tildannet av et gjennomsiktig materiale.
- 25
14. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor sugeporten er tildannet av et materiale som har en hardhet på 30 til 90 på Shore A-hardhetsskalaen.
15. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor sugeporten er tildannet av én av polyetylen, polyuretan, silikon og polyvinylklorid.
- 30
16. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor dekk sjiktet er tettet til sårkontaktsjiktet ved et randområde rundt bandasjen.
17. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor overføringssjiktet er konfigurert til å sikre at en åpen luftkanal kan opprettholdes for å overføre undertrykk over sårområdet.
- 35
18. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor overføringssjiktet er tildannet av et materiale som omfatter et strikket eller vevet avstandsstoff.
19. Sårbandasje ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor sugeporten er tettet til dekk sjiktet med et klebemiddel.

20. Sårbandasje ifølge krav 19, hvor klebemiddelet omfatter én av et akryl-, cyanoakrylat-, epoksy-, et UV-herdbart og et hot-melt-klebemiddel.